

Cuestionario médico de Medicina Respiratoria/呼吸器内科 問診票

Formulario de datos personales: Nombre del paciente, Fecha de nacimiento, Estatura, peso, Sexo, y alergias.

¿Qué tipo de síntomas tiene hoy?(Quien tenga varios síntomas marque según corresponda.)

- Lista de síntomas con casillas de selección: Fiebre/発熱, Respiración asmática, Tos/咳, Flema/痰, Dolor en el pecho, Dificultad al respirar, etc.

La persona que ha marcado en [X] flema, indique la propiedad de la misma

- Opciones de color y consistencia de la flema: Color blanco, amarillo, verde, rosa, mezclado con sangre, etc.

¿Cuáles son las propiedades del síntoma?

- Opciones de características del síntoma: Continúa incesantemente, Poco a poco está empeorando, etc.

¿En qué situación aparecen los síntomas?

- Opciones de momento de aparición: Mañana/朝, Tarde/昼, Noche/夕方, Durmiendo, Al despertar, Irregular, etc.

If you describe the symptom on a scale of 1 - 10, how severe is it? Circle the number below.



¿Desde cuándo tiene estos síntomas?

Desde: Año/年 Mes/月 Día/日 mañana/午前 tarde/午後 horas/時 minutos aproximadamente/分ごろ

Actualmente está tomando algún medicamento? \*Incluyendo vitaminas, nutrientes, suplementos

- Casillas de selección: No/いいえ, Sí/はい. Nota: \*Quien tenga medicamentos o la libreta de medicamentos, por favor muéstrello.

Tabla con 6 columnas: Nombre del medicamento, Modo de dosificación-Modo de uso, y un espacio para anotaciones.

¿Actualmente está en tratamiento por una enfermedad, o bien en el pasado se ha sometido a un tratamiento médico?  
 /現在治療している病気、または過去に治療していたことはありますか？

No/いいえ  Sí/はい

Quien ha marcado "Sí", elija de la lista de nombres de enfermedades y escriba el nombre de la institución médica en la que estuvo recibiendo tratamiento médico.

/「はい」に☑した人は、疾患名リストから選択し、治療していた医療機関名を書いてください。

Nombre de la enfermedad (número en la lista de abajo) /疾患名 (下記リスト番号可)	Pasos del tratamiento /治療経過	Nombre de la Institución Médica /医療機関名
	<input type="checkbox"/> Curado/治癒 <input type="checkbox"/> Actualmente estoy en tratamiento/現在治療中 <input type="checkbox"/> Interrupción del tratamiento/治療中断 <input type="checkbox"/> Sin tratamiento/未治療	
	<input type="checkbox"/> Curado/治癒 <input type="checkbox"/> Actualmente estoy en tratamiento/現在治療中 <input type="checkbox"/> Interrupción del tratamiento/治療中断 <input type="checkbox"/> Sin tratamiento/未治療	
	<input type="checkbox"/> Curado/治癒 <input type="checkbox"/> Actualmente estoy en tratamiento/現在治療中 <input type="checkbox"/> Interrupción del tratamiento/治療中断 <input type="checkbox"/> Sin tratamiento/未治療	
	<input type="checkbox"/> Curado/治癒 <input type="checkbox"/> Actualmente estoy en tratamiento/現在治療中 <input type="checkbox"/> Interrupción del tratamiento/治療中断 <input type="checkbox"/> Sin tratamiento/未治療	

<Lista de enfermedades/疾患リスト>

Esquema de las enfermedades /疾患の系統	Nombre de la enfermedad /疾患名
① Enfermedades del sistema digestivo /消化器系の疾患	a. Úlcera de tracto digestivo /消化器潰瘍 b. Hepatitis/肝炎 c. Cirrosis hepática /肝硬変 d. Otros/その他
② Enfermedades del sistema circulatorio /循環器系の疾患	a. Hipertensión arterial /高血圧 b. Angina de pecho, infarto de miocardio /狭心症・心筋梗塞 c. Arritmia/不整脈 d. Insuficiencia cardíaca /心不全 e. Otros/その他
③ Enfermedades del sistema respiratorio /呼吸器系の疾患	a. Asma/喘息 b. Enfermedad pulmonar obstructiva crónica /慢性閉塞性肺疾患 c. Pulmonía ,Neumonía /肺炎 d. Tuberculosis pulmonar /肺結核 e. Otros/その他
④ Enfermedad renal, enfermedades del sistema urinario /腎・泌尿器系の疾患	a. Insuficiencia renal crónica /慢性腎不全 b. Cálculos renales y ureterales /腎・尿管結石 c. Infección del tracto urinario /尿路感染症 d. Otros/その他
⑤ Enfermedades de los nervios cerebrales /脳神経系の疾患	a. Infarto cerebral /脳梗塞 b. Derrame cerebral /脳出血 c. Epilepsia/てんかん d. Otros/その他
⑥ Enfermedades del sistema endocrino /内分泌代謝系の疾患	a. Diabetes /糖尿病 b. Hiperlipidemia /高脂血症 c. Trastornos de la glándula tiroidea /甲状腺機能障害 d. Hiperuricemia /高尿酸血症 e. Otros/その他
⑦ Enfermedades de músculos y huesos /骨・筋肉の疾患	a. Reumatismo articular /関節リウマチ b. Osteoporosis /骨粗鬆症 c. Osteoartritis /変形性膝関節症 d. Hernia de disco intervertebral /椎間板ヘルニア e. Gota/痛風 f. Otros/その他
⑧ Enfermedades ginecológicas /産婦人科の疾患	a. Mioma uterino /子宮筋腫 b. Dismenorrea, menstruación dolorosa /月経困難症 c. Esterilidad/不妊症 d. Otros/その他
⑨ Enfermedades oculares /眼の疾患	a. Catarata/白内障 b. Glaucoma/緑内障 c. Retinopatía/網膜症 d. Otros/その他
⑩ Tumores malignos /悪性腫瘍	a. Cáncer de estómago /胃がん b. Cáncer de colon /大腸がん c. Cáncer de hígado, vesícula biliar, páncreas /肝臓・胆のう・膵臓がん d. Cáncer de mama /乳がん e. Cáncer de útero/子宮がん f. Cáncer de pulmón/肺癌 g. Otros/その他
⑪ Enfermedades del sistema nervioso /精神の疾患	a. Depresión/うつ病 b. Esquizofrenia /統合失調症 c. Otros/その他
⑫ Enfermedad de otorrinolaringología /耳鼻科の疾患	a. Hipoacusia /難聴 b. Mareo/めまい c. Tinnitus (zumbido de oídos)/耳鳴 d. Polinosis/花粉症 e. Otros/その他
⑬ Enfermedades de la sangre /血液の疾患	a. Anemia /貧血 b. Leucemia/白血病 c. Otros/その他
⑭ Enfermedades de la piel /皮膚の疾患	a. Dermatitis atópica /アトピー性皮膚炎 b. Pie de atleta, micosis cutánea /白癬症 (水虫) c. Otros/その他

Hasta el momento, ¿se ha operado alguna vez?  
/今までに手術をしたことがありますか。

- No/いいえ  Sí/はい

Quien ha marcado "Sí" escriba abajo los antecedentes quirúrgicos.  
/「はい」に☑した方は下に手術歴を書いてください。

Nombre de la enfermedad /疾患名	Nombre de la cirugía /手術名	Época en que se operó /手術をした時期	Institución médica en la que fue operado(a) /手術をした医療機関

※En caso de que no recuerde la fecha exacta de la cirugía, será suficiente "la edad" o "el año" en que fue operado(a)  
/※詳しい手術日がわからない場合は「年齢」、「手術した年」でも構いません。

¿Acostumbra fumar?  
/習慣的に、たばこを吸いますか？

- No/いいえ  Sí/はい  Acostumbraba fumar/以前吸っていた

Cantidad/喫煙量	Período fumando/喫煙期間	Año en que dejó de fumar /喫煙をやめた年
_____ al día/日	_____ año/年 _____ mes/月	_____ año/年

\*Quien actualmente sigue fumando, deje en blanco el espacio del año en que ha dejado de fumar.

/現在も喫煙を続けている方は、喫煙をやめた年は空欄のままにしておいてください。

¿Acostumbra beber alcohol?  
/習慣的にお酒を飲みますか？

- No/いいえ  Sí/はい  Antes solía beber/以前飲酒する習慣があった。

<input type="checkbox"/> Cerveza/ビール _____/al día/日	<input type="checkbox"/> Whisky/ウイスキー _____/al día/日
<input type="checkbox"/> Licor japonés (sake)/日本酒 _____/al día/日	<input type="checkbox"/> Vino/ワイン _____/al día/日
<input type="checkbox"/> Otros/その他 _____/al día/日	

Respondan sólo las mujeres. ¿Está embarazada o existe esa posibilidad?  
/女性の方のみお答えください。妊娠していますか、またその可能性はありますか？

- No/いいえ  Sí/はい  No sé/わからない

¿Actualmente está amamantando?  
/現在、授乳中ですか？

- No/いいえ  Sí/はい

Marque con ☑ si desea saber algo sobre su consulta.  
/診察でのご希望がある場合は、☑をしてください。

- Estimación aproximada de los gastos médicos /あらかじめ、医療費の概算を教えてください。  
 Solicito intérprete en caso de que lo haya/通訳がある場合は、通訳を付けてほしい。  
 Otros/その他 :